



Број: 05-05-1- 1017-2/11  
Сарајево, 24. март 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

Priloga	28. 3. 2011.	Broj priloga
Organizacija		
Jediniца	01, 02- 05-2- 259/11	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум о између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о ветеринарској сарадњи. Споразум је потписао г. Младен Зиројевић, министар спољне трговине и економских односа БиХ, 01. новембра 2010. године у Београду.**

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





Број: 08/1-31-18948-3/10  
Сарајево, 09.03.2011.године

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO	23. 03.	20. 11.
Organizaciona jedinica	Ministarstvo	Min. priloga
Podjela	1017	

**ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**  
**САРАЈЕВО**

**Предмет: Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о ветеринарској сарадњи, доставља се,-**

У прилогу акта вам достављамо Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о ветеринарској сарадњи, те копију Мишљења Уреда за законодавство Савјета министара Босне и Херцеговине на Нацрт одлуке о ратификацији и копију обавјештења да је Савјет министара Босне и Херцеговине донио Приједлог одлуке о ратификацији наведеног Споразума.

Подсјећамо да је Предсједништво Босне и Херцеговине на 70. сједници одржаној 20. априла 2010.године донијело Одлуку број: 01-05-1-1298-23/10 о прихватању предметног Споразума.

Савјет министара Босне и Херцеговине је на својој 142. сједници одржаној 25. јануара 2011.године утврдио Приједлог одлуке о ратификацији предметног Споразума.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одредбама члана 17. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“ број 29/00), проведе поступак ратификације предметног Споразума.

С поштовањем,

Прилога: 9.

МИНИСТАР  
Светлана Алкалај

**СПОРАЗУМ**  
**ИЗМЕЂУ**  
**САВЈЕТА МИНИСТРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**  
**И**  
**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**  
**О**  
**ВЕТЕРИНАРСКОЈ САРАДЊИ**

Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Републике Србије (у даљем тексту: "Уговорне стране"), у жељи да олакшају промет животиња и производа животињског поријекла и да истовремено онемогуће уношење заразних болести и по здравље штетних производа животињског поријекла, као и да развију сарадњу у области ветеринарства, сагласиле су се о сљедећем:

### Члан 1.

Увоз и провоз животиња и производа животињског поријекла (у даљем тексту: "пошиљка") може се обављати само ако су испуњени ветеринарско-санитарни услови предвиђени националним законодавством земаља Уговорних страна и ако је претходно прибављено одобрење надлежног органа земље увознице, односно земље преко чије се територије пошиљка провози.

Надлежни органи земаља Уговорних страна размијениће обрасце увјерења о здравственом стању животиња, ветеринарска увјерења и ветеринарско-здравствена увјерења (сертификати - у даљем тексту: "Увјерења"), која прате пошиљке из Републике Србије, односно из Босне и Херцеговине и узајамно се обавјештавати о њиховим измјенама и допунама.

Увјерења морају бити одштампана на српском језику за подручје Републике Србије или на једном од језика који су у службеној употреби у Босни и Херцеговини и на енглеском језику.

### Члан 2.

Надлежни органи земаља Уговорних страна ће:

1. се узајамно обавјештавати о ветеринарско-санитарним условима за увоз и провоз пошиљака предвиђеним националним законодавством земаља Уговорних страна;
2. размјењивати мјесечне извјештаје о стању заразних болести животиња у њиховим земљама које подлијежу обавезном пријављивању, наводећи називе мјеста, ознаку епизоотолошког и епидемиолошког подручја;
3. се узајамно извјештавати у року од 24 часа од појаве нарочито опасних заразних болести животиња са листе ОИЕ-а (бивше листе А ОИЕ-а), односно са утврђене листе нарочито опасних заразних болести усаглашених од стране надлежних органа земаља Уговорних страна, о појави тих болести. При појави слинавке и шапа навешће тип вируса, карактер болести, изворе болести и предузете мјере за њихово спречавање, односно сузбијање.

### **Члан 3.**

У сврху развијања међусобне сарадње у области ветеринарства надлежни органи земаља Уговорних страна ће да:

1. остварују сарадњу ветеринарских управа путем размјене ветеринарских стручњака ради упознавања организације и дјеловања ветеринарских служби, стања «извозних» објеката, стања здравља животиња и података о врсти животиња које су заражене;

2. размјењују прописе и стручне публикације који се односе на област ветеринарства;

3. остваре сарадњу научних институција у области истраживачког рада о болести животиња и начина вршења надзора над производима животињског поријекла, као и сарадњу дијагностичких и аналитичких лабораторија;

4. размјењују планове узорковања за испитивање резидуа у текућој години, као и резултате тестирања из претходног периода;

5. пружају узајамну помоћ у производњи и набавци потребних средстава за сузбијање болести и лијечења животиња;

6. размењују, у случају потребе, сојеве узрочника заразних и паразитских болести у експерименталне и дијагностичке сврхе, као и дијагностичка средства.

### **Члан 4.**

Ако се на граничном прелазу или у одредишту утврди да пошиљка не задовољава ветеринарско-санитарне услове из Увјерења, надлежни орган земље Уговорне стране на чијој територији је утврђен недостатак одмах ће о томе да обавијести надлежни орган земље друге Уговорне стране и предузети одређене мјере у складу са својим националним прописима.

### **Члан 5.**

Ако се на епизоотолошком подручју Босне и Херцеговине и Републике Србије утврди постојање неке од заразних болести надлежни орган једне или друге земље Уговорне стране може да ограничи или забрани увоз и провоз животиња, у зависности од врсте заразне болести, ако потичу са зараженог подручја и припадају пријемчивој врсти за ту врсту заразне болести и о томе одмах обавијести надлежни орган земље друге Уговорне стране са чијег подручја потиче спорна пошиљка.

Ограничење и забрана увоза и провоза пошиљака може да се прошири, уз исте услове и на пошиљке којима се може преносити болест.

#### **Члан 6.**

Спорна питања у складу са овим Споразумом рјешаваће се између надлежних органа земаља Уговорних страна. Ако се надлежни органи не договоре о тим питањима, спорна питања ће се рјешавати дипломатским путем.

#### **Члан 7.**

Надлежни орган за спровођење овог споразума у Републици Србији је Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде - Управа за ветерину Србије, са сједиштем у Београду.

Надлежни орган за спровођење овог Споразума у Босни и Херцеговини је Министарство вањске трговине и економских односа - Канцеларија за ветеринарство Босне и Херцеговине, са сједиштем у Сарајеву.

#### **Члан 8 .**

Одредбе овог Споразума могу се допуњавати и/или мијењати уз престанак Уговорних страна.

#### **Члан 9.**

Овај Споразум не примјењује се на права и обавезе Уговорних страна које произлазе из међународних уговора.

#### **Члан 10.**

Потписивањем овог Споразума и његовим ступањем на снагу престаје да важи Протокол о ветеринарској сарадњи, потписан 26. фебруара 2004. године између Министарства спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине и Министарства унутрашњих економских односа Србије и Црне Горе («Службени гласник БиХ», број 1/04).

## Члан 11.

Овај Споразум привремено се примјењује од дана потписивања, а ступа на снагу првог дана у мјесецу који слиједи у којем је примљено посљедње писмено обавјештење дипломатским путем, а којим Уговорне стране извјештавају једна другу да су испуњени услови у складу са националним законодавством земаља Уговорних страна за ступање на снагу овог Споразума.

Овај Споразум закључује се на период од пет (5) година и аутоматски се продужава за наредни период, ако га ниједна од Уговорних страна не откаже у писменој форми, дипломатским путем, најмање шест (6) мјесеци прије истека текућег петогодишњег периода.

Закључено у Београду, дана 01. новембра 2010. године, у два истовјетна примјерка, на службеним језицима Босне и Херцеговине (српском, босанском и хрватском), и српском језику при чему су сви текстови једнако вјеродостојни.

**За Савјет министара Босне и Херцеговине:**  
Младен Зиројевић, министар спољне  
трговине и економских односа

---

**За Владу Републике Србије:**  
Саша Драгин, министар  
пољопривреде

---